

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 26 (1908)
Heft: 195

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{tes} Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Ports
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden

Prix einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux

Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Rédaction und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borsigzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berné, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Taxes de patente des voyageurs de commerce. — Geldmarkt und Börse. — Handel Ägyptens. — Eisenbahnen. — Chemins de fer. — Konsulate. — Consuls. — Diskontosätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nr. 540 im Betrage von Fr. 2000 à 100 Rp., mit Fr. 5300 Vorg., unauflösbar, zu 4 1/2 % verzinslich, d. d. 29. Mai 1886, haftend auf der Heimat Nr. 307/258, «Horst» in Brülisau, Bezirk Rüte.
Nr. 3640 im Betrage von Fr. 1000 à 100 Rp., mit Fr. 7000 Vorg., unauflösbar, zu 4 1/2 % verzinslich, d. d. 7. Juni 1894.

Nr. 4218 im Betrage von Fr. 1000 à 100 Rp., mit Fr. 19,000 Vorg., zahlbar bei Handwechsel, zu 4 1/2 % verzinslich, d. d. 13. November 1895, haftend auf der Heimat Nr. 311/262, «Bernbrugg» in Brülisau, Bezirk Rüte, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten a dato auf unterzogener Stelle einzureichen, ansonst solche als amortisiert im Pfandprotokoll gestrichen werden. (W. 65)

Apenzell, 25. April 1908.

Die Landeskantlei.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau de Neuveville.

1908. 1^{er} août. La raison Lüscher & C^{ie}, ancienne maison Vielle-Kappler, vins en gros, à Neuveville (F. o. s. d. c. du 6 juillet 1903, n^o 268, page 1069), est radiée ensuite de la cession du commerce à la maison «Guggenbühl & Eberhard», à Neuveville.

1^{er} août. Jean Guggenbühl, de Gruningen (Zurich), et Fritz Eberhard, de Jegenstorf (Berne), tous deux à Neuveville, ont repris la suite de la maison «Lüscher & C^{ie}», à Neuveville, et ont constitué, sous la raison sociale Guggenbühl & Eberhard, ancienne maison Lüscher & C^{ie}, à Neuveville, une société en nom collectif qui a commencé le 20 juillet 1908. La société donne procuration à Henri Lehmann, de Utikon (Zurich), domicilié à Neuveville. Genre de commerce: Vins en gros et spiritueux en gros. Bureaux: Pont de Vaux n^o 10.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1908. 24. Juli. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Räber & C^{ie}. in Langnau bei Reiden (S. H. A. B. Nr. 128 vom 1. April 1905, pag. 550 und dortige Verweisung) ist Vinzenz Luternauer ausgetreten, dagegen sind Jakob Kilchmann, Vater und Johann Kilchmann, Sohn, beide von Oberösch (Bern), in Altenthal, Gemeinde Langnau (Kt. Luzern), eingetreten. Zur Führung der verbindlichen Unterschrift sind dato nur Alois Zwinggi, Kasimir Räber und Anton Studer befugt.

29. Juli. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Gut & C^{ie}. in Luzern (S. H. A. B. Nr. 50 vom 12. Februar 1900, pag. 203 und Verweisung) ändert die Bestimmung betreffend Kollektivzeichnung der Gesellschafter dahin ab, dass Roman Gut zur Führung der Einzelunterschrift berechtigt ist. Der Kommanditär Jean Gut-Schnyder erhöht die Kommanditsumme um Fr. 100,000, sodass dieselbe total Fr. 200,000 (Zweihunderttausend Franken) beträgt.

29. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Geb. Hintermann (Rot- und Couleurfärberei) in Reiden (S. H. A. B. Nr. 40 vom 2. Februar 1903, pag. 157) ist infolge Austritts des Eduard Hintermann (nicht wie irrtümlich publiziert «Konrad») erloschen.

Inhaber der Firma Wilh. Hintermann in Reiden ist Wilhelm Hintermann, von Beinwil a. See, in Reiden, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Geb. Hintermann» übernimmt. Rot- und Couleurfärberei.

31. Juli. Seifenfabrik Hochdorf A. G. in Hochdorf (S. H. A. B. Nr. 178 vom 16. Juli 1907, pag. 1274 und dortige Verweisung). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Dr. Walter Urech, von Niederhallwil und Hans Aeschbach, von Reinach (Aargau), beide in Hochdorf.

Uri — Uri — Uri

1908. 31. Juli. Inhaber der Firma Kaspar Muheim, Sennerei Altdorf & Gasthaus zur Post in Altdorf ist Kaspar Muheim, von und in Altdorf. Natur des Geschäftes: a. Sennerei, Milch- und Käsehandlung; b. Betrieb des Gasthauses zur Post in Altdorf.

31. Juli. Alois Aschwanden, von Isenthal, in Altdorf, ist Inhaber der Firma Alois Aschwanden, Dachdeckermeister, in Altdorf. Natur des Geschäftes: Dachdeckergeschäft und Ziegelhandlung.

31. Juli. Inhaber der Firma Zach. Furrer in Altdorf ist Zacharias Furrer, von Bürglen, in Altdorf. Natur des Geschäftes: Handel mit Vieh, Stroh und Heu.

Glarus — Glaris — Glarona

1908. 31. Juli. Ernst Trümpp und Jean Leuzinger-Fischer, beide von und in Glarus, haben unter der Firma Ernst Trümpp & C^{ie} in Glarus eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1908 ihren Anfang nimmt. Ernst Trümpp ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Jean Leuzinger-Fischer ist Kommanditär mit dem Betrage von dreissigtausend Franken (Fr. 30,000) und erhält zugleich die Prokura. Natur des Geschäftes: Fabrikation und Handel in Stickereien.

1. August. Inhaber der Firma Em. Hefti-Brunner in Luchsingen ist Emanuel Hefti, von und in Luchsingen. Natur des Geschäftes: Möbelschreinerei und Möbelhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Rheinfelden.

1908. 31. Juli. Inhaber der Firma Maschinenhandlung von J. Strasser in Rheinfelden ist Jean Strasser, von Benken (Kt. Zürich), in Rheinfelden. Natur des Geschäftes: Velos, Nähmaschinen, Waschmaschinen. Reparaturwerkstätte. Geschäftslokal: Theaterstrasse Nr. 307.

Bezirk Zofingen.

31. Juli. Die Firma Paul Kaspar, Mech. Werkstätte und Schlosserei etc., in Murgenthal (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1908, pag. 58) ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido.

1908. 31 luglio. La ditta collettiva F. Gola e C^{ie}, in Giornico, esercente cava di granito (F. u. s. d. c. del 24 agosto 1903, n^o 329, pag. 1313.) viene cancellata per cessato esercizio.

Ufficio di Mendrisio.

30 luglio. L'associazione Società cooperativa Svizzera di consumo, con sede in Chiasso (F. u. s. d. c. del 24 novembre 1903, n^o 437, pag. 1746), con decisioni prese dalle sue assemblee generali tenutesi il 10 marzo 1904, e l'11 marzo 1908, in modificazione dell'art. 48 dello statuto, ha portato il numero dei consiglieri facenti parte del consiglio d'amministrazione da nove ad undici con tre supplenti. L'associazione rimane tuttavia obbligata di fronte ai terzi colle firme individuali del presidente del consiglio d'amministrazione e quella del cassiere-gerente o del segretario, come precedentemente. Inoltre vengono nominati: A. presidente: Francesco Rusca-Petrolini, in St. Simone di Vacallo; a cassiere-gerente: Battista Casali, in Chiasso, ed a segretario: Plinio Sala, in Chiasso. A comporre la direzione furono chiamati: Francesco Rusca-Petrolini, in St. Simone di Vacallo, Battista Casali e Giovanni Realini, ambi in Chiasso.

30 luglio. Carlo Corecco, fu Giuseppe, da e in Bodio, Gabriele Califano, fu Filippo, di Reggio Calabria, domiciliato a Chiasso, e Leonzio Chiesa, fu Antonio, da e in Chiasso, hanno costituito fra di loro una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Corecco, Califano & Chiesa, International Express Chiasso. Scopo della società è: La spedizione di merci con riparti speciali trattanti il controllo di documenti ferroviari, commissioni e rappresentanza. La sede della società è in Chiasso ed incomincerà i propri affari col giorno 1^o agosto p. v. (1908). La società non resta vincolata di fronte ai terzi che dalla firma collettiva di almeno due dei soci.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 31. Juli — Situation du 31 juillet

Aktiva — Actif

	Franken Francs	23. Juli 1908 23 juillet 1908	Veränderungen seit dem 23. Juli 1908 Changements depuis le 23 juillet 1908
1) Metallbestand Réserve métallique			
a) Gold — Or	104,270,018.05	98,863,064.46	+ 5,406,953.59
b) Silber — Argent	8,814,240.—	7,625,500.—	+ 1,188,740.—
2) Noten anderer Banken Billets d'autres banques	4,304,963.70	5,839,977.96	+ 1,535,014.26
3) Wechsel Effets en Portefeuille	54,283,597.71	53,279,874.65	+ 1,003,723.06
4) Lombard Nantissements	3,623,574.95	3,126,197.05	+ 497,377.90
5) Effekten Titres	9,845,950.70	11,763,254.70	+ 1,917,304.—
6) Sonstige Aktiva Autres postes de l'actif	18,436,177.97	15,310,256.67	+ 3,125,921.30
Total	203,578,523.08	195,808,125.49	

Passiva — Passif

1) Eigene Gelder Propres Fonds	25,000,000.—	25,000,000.—	—
2) Notenzirkulation Billets en circulation	148,598,850.—	138,403,650.—	+ 10,195,200.—
3) Kurzfristige Schulden Engagements à court terme	18,675,234.21	23,284,406.67	+ 4,609,172.46
4) Sonstige Passiva Autres postes du passif	11,304,438.87	9,120,068.82	+ 2,184,370.05
Total	203,578,523.08	195,808,125.49	

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 1. August 1908

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 1^{er} août 1908

Nr.	Firma	Raison sociale	Noten- Emission	Bardepot bei der Nationalbank Spezialkonto: Notenrückzug	Noten in Zirkulation	Sosetzl. Barschaft, inbegr. d. Guthaben bei der Nationalbank Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la Banque Nationale	Noten anderer schweiz. Emissions- banken in Kassa	Noten der schweiz. Nationalbank in Kassa	Uebrigere Kassenbestände	Total					
			Emission de billets	Espèces en dépôt à la Banque nat. Compte spécial: Retrait de billets de banque	Billets en circulation	Gesetzl. Notenrück- zug d. d. Zirkulation Couverture légale des billets 40% d. la circulation	Frei verfügbare Teil Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses en caisse	Billets de la Banque Nationale en caisse		Autres valeurs en caisse				
			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen		9,000,000	—	8,985,950	3,594,380	598,040	—	300,000	214,700	—	240,931	14	4,948,051	14
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal		1,900,000	—	1,897,250	758,900	140,895	—	14,900	59,000	—	58,826	83	1,082,521	83
3	Kantonalbank von Bern, Bern		12,760,000	—	12,371,600	4,948,640	888,845	—	118,550	1,044,150	—	172,808	68	7,172,493	68
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona		1,210,000	—	1,199,200	479,680	45,950	—	36,150	59,100	—	181,236	65	802,116	65
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer		600,000	—	595,900	238,360	31,260	—	10,250	25,300	—	5,269	02	310,439	02
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden		3,050,000	—	3,013,500	1,205,400	380,030	—	113,850	579,650	—	150,325	22	2,429,255	22
8	Aargauische Bank, Aarau		3,565,000	—	3,556,750	1,422,700	360,920	—	117,200	221,500	—	12,195	43	2,134,515	43
12	Graubündner Kantonalbank, Chur		2,650,000	—	2,487,850	995,140	110,705	—	16,700	190,000	—	13,049	48	1,325,594	48
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern		4,000,000	—	3,703,000	1,481,200	473,550	—	243,950	242,700	—	208,321	05	2,649,721	05
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau		1,950,000	—	1,937,800	775,120	36,915	—	38,700	91,300	—	24,788	11	966,823	11
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich		19,200,000	—	19,079,150	7,631,660	1,236,510	—	37,800	635,000	—	425,538	75	9,666,508	75
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg		845,000	—	840,600	336,240	36,730	—	24,800	28,500	—	11,255	18	432,525	18
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne		7,750,000	—	7,576,550	3,030,620	213,875	—	50,000	30,000	—	36,394	47	3,360,889	47
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf		980,000	—	977,700	391,080	44,025	—	—	25,000	—	13,015	63	740,020	63
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans		665,000	25,000	662,050	264,820	36,520	—	4,500	26,550	—	28,099	11	360,489	11
30	Banque canton. neuchâtoise, Neuchâtel		5,050,000	—	5,050,000	2,020,000	206,145	—	316,450	74,750	—	129,002	66	2,746,947	66
82	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen		1,660,000	40,000	1,653,950	661,580	67,370	—	62,300	72,750	—	17,873	05	881,873	05
33	Glerner Kantonalbank, Glarus		1,600,000	—	1,529,650	611,860	123,800	—	20,900	52,250	—	67,352	10	876,162	10
84	Solothurner Kantonalbank, Solothurn		3,170,000	—	3,140,750	1,256,300	213,980	—	39,550	165,150	—	65,407	49	1,740,387	49
85	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen		625,000	—	611,850	244,740	14,630	—	3,650	17,800	—	18,902	91	304,722	91
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz		2,035,000	90,000	2,027,000	810,800	85,920	—	50	33,900	—	26,304	37	956,974	37
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg		3,305,850	—	3,194,550	1,277,820	120,405	—	—	211,850	—	58,827	83	1,668,902	83
39	Zuger Kantonalbank, Zug		1,997,100	—	1,986,800	786,595	116,900	—	28,100	53,400	—	21,776	12	1,006,696	12
40	Banca popolare di Lugano, Lugano		2,610,000	—	2,606,300	1,042,520	41,580	—	18,050	44,400	—	62,561	60	1,209,111	60
41	Basler Kantonalbank, Basel		5,400,000	—	5,317,600	2,127,040	262,190	—	49,500	23,850	—	100,877	25	2,563,457	25
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell		622,000	—	618,400	247,360	18,355	—	1,450	20,200	—	8,132	49	295,497	49
Stand am 25. Juli 1908			98,199,950	155,000	* 96,601,200	38,640,480	5,906,045	—	1,672,350	4,238,650	—	2,159,172	62	52,616,697	62
Etat au 25 juillet 1908			98,864,950	155,000	96,307,000	38,522,800	6,564,005	—	2,181,250	4,829,950	—	2,942,373	26	55,040,378	26
			— 665,000	—	+ 294,200	+ 117,680	— 657,960	—	— 508,900	— 591,300	—	— 783,200	64	— 2,423,680	64
* Wovon in Abschnitten von			Fr. 1000	Fr. 7,355,000	Ausgewiesene Zirkulation					Fr. 96,601,200. —					
n 500			Fr. 11,096,000	Circulation accensée											
* Dont en coupures de			Fr. 100	Fr. 56,720,300	Noten anderer Emissionsbanken					Fr. 91,214,800. —					
n 50			Fr. 22,429,900	Billets d'autres banques d'émission											
			Fr. 97,601,200	a) In Kassa — En caisse					Fr. 44,546,525. —						
Gold — Or			Fr. 2,285,545. —	b) Bei der Nationalbank					Noten in Händen Dritter						
Silber — Argent			Fr. 2,260,980. —	A la Banque Nationale					Billets en mains de tiers						
Gesetzliche Barschaft			Fr. 44,546,525. —						Noten der schweiz. Nationalbank						
Sociale métallique									Billets de la Banque Nationale						
Stand am 25. Juli 1908			Fr. 45,086,805. —						Ungedeckte Zirkulation						
Etat au 25 juillet									Circulation non convertie						
									Fr. 90,249,100. —						
									Fr. 40,332,345. —						

1. August 1908. — Diskontsatz der Schweizerischen Nationalbank: $3\frac{1}{2}\%$, gültig seit 19. März 1908.
1^{er} août 1908. — Taux d'escompte de la Banque nationale suisse: $3\frac{1}{2}\%$, valable depuis le 19 mars 1908.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Taxes de patente des voyageurs de commerce

(Arrêt du Tribunal fédéral (Cour de cassation) du 9 juin 1908)

Conformément à la juridiction suivie par des tribunaux cantonaux le Département fédéral du commerce a, jusqu'ici, interprété la loi fédérale concernant les taxes de patente des voyageurs de commerce du 24 juin 1892, dans le sens que le voyageur de commerce appelé, par la lettre ou de toute autre manière, à visiter des clients résidant en dehors de la localité du siège de la maison, est tenu de se munir d'une carte de légitimation. La Cour de cassation du Tribunal fédéral, à teneur de l'arrêt rendu en date du 9 juin de cette année, a cependant reconnu, en se basant sur les considérations suivantes, que cette interprétation de la loi est erronée.

1^o En fait: Au cours de l'été 1907, le Conseil communal de R. (canton d'Argovie), s'adressait au prévenu en cassation, domicilié à Lausanne, en l'invitant à lui faire des offres en appareils affectés à l'extinction des incendies pour les nouvelles hydrantes établies par la commune. Celle-ci, ayant, après réception des dites offres, désiré des explications complémentaires, engagea le prévenu à se rendre personnellement à R. (milieu de juillet). La commande par écrit fut reçue le 26 juillet, à la suite des offres présentées par écrit les 15 et 22 juillet et des pourparlers verbaux à R.; le prévenu livra, en conséquence, 200 m. environ de tuyaux et un char ad hoc avec accessoires. Le prévenu, n'étant pas en possession d'une carte payante, le parquet du canton d'Argovie estima qu'il avait contrevenu à la loi concernant les taxes de patente.

2^o L'acquiescement prononcé par l'instance supérieure de ce canton repose — contrairement à l'appréciation ci-dessus (et à celle de la première instance, tribunal du district de Brugg) — sur l'opinion qu'il n'y a pas eu «recherche de commande»; l'art. 2 de la loi vise le cas où des voyageurs de commerce, sans en être requis et de leur propre initiative, recherchent des commandes; la carte payante n'est pas obligatoire lorsque des commerçants traitent leurs affaires par écrit (au début tout au moins), puis entrent en relations personnelles, une ou plusieurs fois, au cours des tractations, avec celui qui leur a demandé des offres, puis des renseignements oraux complémentaires. La partie demanderesse en cassation (parquet fédéral) estime cette interprétation contraire à l'art. 2 de la loi concernant les taxes de patente; la loi, selon elle, ne fait aucune distinction entre affaires précédées de négociations provoquées par la clientèle et les autres; décisif est le fait qu'en voyageant hors de son domicile commercial et dans les conditions mentionnées par la loi, le vendeur écoule des marchandises. Ceci correspond également à la tendance de la loi, soit: protection du commerçant domicilié dans ses relations avec les habitants du lieu, contre la concurrence du dehors.

3^o La décision relative au recours en cassation dépend uniquement de la question de savoir si l'activité incriminée du prévenu doit être considérée comme activité déployée par un «voyageur de commerce» «en voyage» et de la prise d'une commande «en voyage». A teneur du terme «en voyage» (bereisen), il convient de répondre négativement. Le mot «voyage» (bereisen) signifie ici visiter localité après localité. Le voyageur de commerce est assimilable, à ce point de vue, au colporteur et son activité se différencie uniquement de celle du colporteur du fait que ce dernier porte ses marchandises avec lui, alors que le voyageur se contente de

prendre des commandes, au cours de son itinéraire; il conclut, en un mot, l'affaire, mais ne l'effectue que du lieu de son domicile; cette différence dépend aussi de la circonstance que le voyageur de commerce est au service d'une maison à résidence fixe (soit comme chef, soit comme employé), alors que le colporteur ne remplit pas cette condition. Quoi qu'il en soit, le «voyage» comme tel constitue, pour les deux catégories, une activité identique (voir message du Conseil fédéral, F. I. 1891, III, p. 1 et suiv.). La loi exige, en outre, la «recherche» de commandes (voir art. 4) qui, parallèlement à la «prise» de commandes (art. 1, 2 et 3) présente un caractère indépendant et cela d'autant plus que l'initiative émane du voyageur de commerce; celui-ci doit agir de lui-même, dans l'intérêt de sa maison et en vue d'élargir les débouchés de celle-ci, soit en cherchant à recueillir des commandes auprès d'anciens clients, soit en acquérant de nouveaux. Protéger les commerçants et industriels locaux contre cette concurrence a donc été aussi l'une des tendances poursuivies par la législation concernant les taxes de patente, dont le but essentiel fut, à vrai dire, de réglementer uniformément la procédure cantonale si diverse en matière de taxes de patente (voir message, notamment le rapport Cornaz, p. 1 et suiv. et p. 11 et suiv.). Ce serait donner à la lettre et à la tendance de la loi une interprétation exagérée que d'assimiler à cette «recherche» de commandes «en voyage» les offres faites par un négociant à un client demeurant dans un autre lieu, à la suite d'une demande ou invitation de celui-ci, offres exposées verbalement après coup au domicile du commettant; procéder de la sorte serait entraver précisément le commerce avec des maisons étrangères et ouvrir les portes à la chicane ainsi que le fait fort bien observer la réponse au recours en cassation; cette manière d'agir serait, en outre, en contradiction avec la circulaire du Conseil fédéral du 1^{er} novembre 1892 (F. I. 1892, IV 907): «L'application de la loi ne doit pas dégénérer en tracasseries de police administrative». Cette interprétation de la loi concernant les taxes de patente qui réfute l'opinion de la partie demanderesse en cassation (et du parquet du canton d'Argovie) est également conforme à l'opinion que l'obligation de la taxe, constituant une exception au principe de la liberté du commerce et de l'industrie (ainsi que le message et le rapport Cornaz l'exposent en détails), la loi doit être interprétée dans un sens restrictif. L'appréciation de la Chambre de police du Tribunal suprême du canton de Berne relatée dans un jugement du 6 mars 1897, cité par le parquet d'Argovie (et par Rahm qui s'y rallie «Recueil des prescriptions relatives au régime des voyageurs de commerce», p. 2 obs.), apprécie à teneur de laquelle la «recherche» est synonyme avec la «prise» de commandes sans que l'invitation écrite adressée par un client à un voyageur ait la moindre importance, va donc trop loin; elle ne pose pas la question sur son véritable terrain, puisqu'elle fait absolument abstraction de la condition requise «voyager». On peut objecter, toutefois, à une observation du prévenu qu'il n'y a pas à tenir compte du fait que la commande écrite est consécutive à la visite; cette circonstance n'excluerait pas l'obligation de la taxe, s'il y a «voyage». Déterminant est toujours le point de savoir si l'initiative a émané du voyageur de commerce ou du client (commettant). Comme il résulte de ce qui précède que, dans le présent cas, l'initiative a été prise par le Conseil communal de R. et qu'il n'y a pas eu «voyage», le recours en cassation est à écarter.

Geldmarkt und Börse. Ueber die Lage im Juli gibt der Monatsbericht der Bank in Winterthur folgenden Rückblick: Die Geldansprüche, die der Semesterwechsel regelmässig Ende Juni mit sich bringt, haben diesmal rasch und leicht befriedigt werden können und es steht momentan der ganze internationale Geldmarkt im Zeichen grossen Ueberflusses. Zwar ist eine Ermässigung bei den offiziellen Diskontsätzen der wichtigsten Notenbanken im Laufe des Juli nicht eingetreten; dieselben stehen aber bei der Bank von Frankreich $\frac{1}{2}\%$, bei der Schweiz Nationalbank 1% und bei der Deutschen Reichsbank und der Bank von England $1\frac{1}{2}\%$ unter den vor Jahresfrist in Anwendung gewesenen Sätzen. Deutlicher kommt die Zunahme der Geldflüssigkeit in den Privatkonten zum Ausdruck, die im verflossenen Monat überall — in Deutschland sogar mehr als $\frac{1}{2}\%$ — zurückgegangen sind; in England und der Schweiz hat sich dann allerdings gegen Schluss des Monats wieder eine geringe Versteifung fühlbar gemacht. Ein Vergleich der gegenwärtigen privaten Leihsätze mit denjenigen der entsprechenden Vorjahrsperiode ergibt ebenfalls merkliche Unterschiede.

Die zunehmende Geldflüssigkeit spiegelt sich weiter in den Ausweisen der zentralen Noteninstitute. Die Rückflüsse sind ausser bei der Bank von England sehr bedeutende. Die Deutsche Reichsbank insbesondere weist gegenüber dem Vormonat eine Vermehrung des Metallbestandes von 114 Mill. Mark auf, bei einer gleichzeitigen Verminderung des Notenumlaufes von ca. 340 Mill. Mark. Der Metallbestand der Bank von Frankreich erhielt einen Zuwachs von 34 Mill. Franken, während sich ihr Notenumlauf um ca. 120 Mill. verminderte, und bei der Schweiz. Nationalbank beträgt die Zunahme des Metallbestandes in derselben Zeit ca. 8 Mill. Franken, die Abnahme des Notenumlaufes ebensoviel. Einzig die Position der Bank von England hat eine Stärkung nicht erlangen können, indem neben dem Notenbestand auch ihr Goldbestand zurückgegangen ist. Andererseits haben sich bedeutende Rückflüsse auf dem Wechsel- und Lombardkonto eingestellt. Im fernern stimmt die Bank von England mit den andern Instituten darin überein, dass ihr gegenwärtiger Ausweis erheblich günstiger ist, als derjenige von 1907.

Im Gegensatz zu der erfreulichen Gestaltung der Geldverhältnisse hatte der Effektenmarkt an den europäischen Börsenplätzen grösstenteils ein stilles und trübes Aussehen. Überall zeigte sich dasselbe Bild der sommerlichen Ruhe, für einen grossen Teil des Börsenpublikums hatte die Ferienzeit begonnen, dem übrigen Teil boten sich nur spärliche Anregungen, die nicht im Stande waren, einen frischeren Zug ins Leben zu rufen. Dazu kam, dass die Börsen wieder einmal durch politische Erörterungen vorübergehend lebhaft in Anspruch genommen wurden, namentlich durch die jungtürkische Bewegung und die mazedonischen Wirren, die indessen heute zufolge der Wiedereinsetzung der konstitutionellen Verfassung der Türkei vorläufig als erledigt erscheinen. Wenn die europäischen Börsen trotz alledem grösstenteils einen festen Grundton aufwiesen, so ist dies wohl in der Hauptsache den günstigen wirtschaftlichen Berichten aus Amerika und den festen Notierungen der New-Yorker Börse zuzuschreiben.

— **Handel Aegyptens.** Trotz der schweren finanziellen Krise, die im Frühjahr 1907 in Aegypten einsetzte, und als deren Folge man allgemein einen, wenn auch vorübergehenden, Handelsrückschlag, zum mindesten ein Nachlassen der Einfuhr erwartete, weisen, nach einem Berichte des deutschen Konsulats in Kairo, die Ziffern des Aussenhandels für das Jahr 1907 dennoch selbst den hohen Ziffern des Vorjahres gegenüber wiederum eine Steigerung auf; die Ziffern der letzten 10 Jahre zeigen, dass sowohl Einfuhr, wie Ausfuhr, sich in diesem Zeitraum mehr als verdoppelt haben, wie aus der nachstehenden kurzen Uebersicht zu entnehmen ist:

	Einfuhr £ E.	Ausfuhr £ E.
1897	10,603,672	12,552,639
1902	14,814,684	18,046,939
1905	21,564,076	20,360,285
1906	24,010,795	24,877,280
1907	26,120,783	28,013,185

England behauptet mit fast einem Drittel der Einfuhr und über der Hälfte der Ausfuhr andauernd seine dominierende Stellung in dem Gesamt-aussenhandel dieses Landes. Bei der Einfuhr sind wesentliche Verschiebungen in der Beteiligung der verschiedenen Herkunftsländer nicht eingetreten. Auf England folgen zunächst die Mittelmeerstaaten Türkei, Frankreich, Oesterreich und sodann Italien und Deutschland. Die Türkei, die bisher nächst England an erster Stelle stand, ist von Frankreich etwas überflügelt worden, und Italien, das bereits im Vorjahre von Deutschland um ein geringes überholt worden war, steht um eine Kleinigkeit hinter Deutschland zurück. Bei der Ausfuhr haben während der letzten Jahre abwechselnd Frankreich und Deutschland den ersten Platz hinter England eingenommen; im Berichtsjahr ist ihnen Amerika an die Seite getreten, und in grösserem Abstände folgen sodann Russland und Oesterreich.

Bei den beiden wichtigsten Warenkategorien, der Textil- und der Eisenbranche beträgt die Einfuhr aus England rund die Hälfte der Gesamteinfuhr; das in zweiter Reihe stehende Frankreich ist nur mit etwa $\frac{1}{10}$ und Deutschland mit weniger als $\frac{1}{10}$ beteiligt. Auch bei der Zolltarifikategorie Holz und Kohlen macht die Einfuhr englischer Steinkohle fast die Hälfte der Gesamteinfuhr aus; bei den sonstigen Warenkategorien wird England stellenweise von andern Herkunftsländern überflügelt. Von dem Hauptausfuhrartikel, der Baumwolle, geht die grössere Hälfte der Gesamtausfuhr zur Verarbeitung nach England; als nächststehende Abnehmer folgen Amerika und Deutschland mit etwas mehr, bzw. etwas weniger als $\frac{1}{10}$ der Gesamtausfuhr.

Im allgemeinen ist die Handelsbewegung des Jahres 1907 weit lebhafter gewesen; als nach der Lage der allgemeinen Verhältnisse erwartet

werden konnte. Die finanzielle Krise, die im März 1907 in Aegypten einsetzte, übte zunächst auf den Warenhandel keinen Rückschlag aus. Erst als im Sommer die englische Manufakturindustrie ihre Lieferungen auf Kredit einzustellen begann und andere Industriezweige diesem Beispiel folgten, liess der Handel nach und erholte sich erst wieder, als im Herbst durch eine gute Baumwollernte und hohe Baumwollpreise neues Geld in das Land kam. Inzwischen sind die Baumwollpreise empfindlich gesunken; sie standen Ende 1907 auf annähernd 400 Piaster pro Kantar und im Juni 1908 auf kaum 300 Piaster pro Kantar. Dadurch ist die Kaufkraft der Bevölkerung beeinträchtigt, und man erwartet daher in diesem Jahre, und wohl mit Recht, einen nicht unerheblichen Rückgang des Aussenhandels. Die ersten fünf Monate des Jahres 1908 weisen gegenüber dem gleichen Zeitraume des Jahres 1907 bereits eine Mindereinfuhr von 683,477 £ E. und eine Minderausfuhr von 446,741 £ E. auf.

— **Eisenbahnen.** Die Betriebseröffnung der Solothurn-Münster-Bahn ist vom Bundesrat auf Samstag, den 1. August, gestattet worden.

— **Konsulate.** Der Bundesrat hat am 31. Juli Herrn Hector de Castro das Exequatur als Generalkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Zürich (für die Kantone Zürich, Schaffhausen, Schwyz und Glarus) erteilt.

Chemins de fer. Le Conseil fédéral a autorisé pour le 1^{er} août l'ouverture à l'exploitation du chemin de fer Soleure-Moutier.

— **Consulats.** En date du 31 juillet le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Hector de Castro, nommé consul général des Etats-Unis d'Amérique à Zurich, pour les cantons de Zurich, Schaffhouse, Schwyz et Glaris.

Wechselkurse — Cours des changes

Monatsdurchschnitt der Geldkurse — Moyenne mensuelle des cours de la demande (Bulletin der Schweizerischen Nationalbank — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)
Gesetzliche Parität: — Parité légale: £ 1 = Fr. 25.225; M. 100 = Fr. 123.457;
Kr. 100 = Fr. 105.010; H. A. 100 = Fr. 208.3193; § 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italia	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Mathemat. Mittel ¹⁾
1904 VII.	99.894	25.164	123.273	99.887	99.915	105.05	208.40	5.158	
	99.943	25.203	123.375	99.945	99.969	105.088	208.567	5.164	
	99.987	25.24	123.433	100.013	100.014	105.158	208.762	5.169	
	— 0.06	— 0.07	— 0.07	— 0.05	— 0.03	+ 0.07	+ 0.12	— 0.35	— 0.01
1905 VII.	100.008	25.146	122.85	100.017	99.843	104.65	208.217	5.159	
	100.126	25.174	123.015	100.11	99.912	104.707	208.394	5.162	
	100.183	25.194	123.069	100.204	99.963	104.751	208.442	5.164	
	+ 0.13	— 0.19	— 0.36	+ 0.11	— 0.09	— 0.29	+ 0.04	— 0.39	— 0.09
1906 VII.	99.872	25.115	122.681	99.892	99.555	104.407	207.333	5.165	
	99.886	25.122	122.717	99.888	99.571	104.443	207.452	5.172	
	99.904	25.127	122.762	100.028	99.584	104.47	207.65	5.175	
	— 0.11	— 0.39	— 0.60	— 0.12	— 0.43	— 0.54	— 0.42	— 0.19	— 0.37
1907 VII.	99.962	25.138	122.906	99.967	99.71	104.291	208.33	5.148	
	99.997	25.152	122.949	100.057	99.738	104.397	208.459	5.153	
	100.047	25.167	122.992	100.16	99.77	104.541	208.66	5.158	
	—	— 0.28	— 0.41	+ 0.06	— 0.26	— 0.58	+ 0.08	— 0.56	— 0.20
1908 III.	100.044	25.171	123.063	100.089	99.887	104.594	207.806	5.169	
	100.094	25.191	123.163	100.165	99.95	104.641	208.003	5.171	
	100.176	25.216	123.276	100.222	100.018	104.691	208.338	5.173	
	+ 0.09	— 0.12	— 0.24	+ 0.17	— 0.05	— 0.35	— 0.15	— 0.21	— 0.09
IV.	100.116	25.154	123.099	100.08	99.847	104.631	207.738	5.155	
	100.175	25.169	123.162	100.126	99.866	104.669	207.842	5.161	
	100.207	25.177	123.231	100.158	99.891	104.713	207.919	5.164	
	+ 0.18	— 0.21	— 0.24	+ 0.13	— 0.13	— 0.32	— 0.23	— 0.40	— 0.12
V.	100.078	25.147	123.116	100.099	99.858	104.625	207.644	5.154	
	100.135	25.158	123.192	100.125	99.878	104.673	207.774	5.157	
	100.183	25.17	123.25	100.144	99.894	104.713	207.891	5.161	
	+ 0.14	— 0.25	— 0.21	+ 0.13	— 0.13	— 0.32	— 0.26	— 0.48	— 0.13
VI.	99.941	25.113	123.117	100.038	99.691	104.619	207.456	5.148	
	100	— 25.124	123.156	100.078	99.781	104.674	207.579	5.151	
	100.082	25.146	123.225	100.159	99.889	104.738	207.706	5.154	
	—	— 0.39	— 0.24	+ 0.08	— 0.22	— 0.32	— 0.35	— 0.60	— 0.21
VII.	99.877	25.094	123.013	99.936	99.62	104.628	207.688	5.146	
	99.912	25.101	123.074	100.003	99.655	104.695	207.747	5.148	
	99.955	25.115	123.177	100.141	99.721	104.758	207.808	5.15	
	— 0.09	— 0.48	— 0.31	—	— 0.34	— 0.30	— 0.27	— 0.66	— 0.26

¹⁾ Das mathematische Mittel (berechnet ohne Mitberücksichtigung der Devisen New-York) repräsentiert den Durchschnitt der bei den einzelnen Devisen konstatierten Abweichungen von der Parität. — Die über den Durchschnittszahlen angebrachten gewöhnlichen Zahlen geben die im Laufe des Monats notierten Minimalwerte, die gewöhnlichen Zahlen unter den Durchschnittszahlen die notierten Maximalwerte an.

²⁾ Calculée en prenant la moyenne des variations des divers changes (à l'exception du cours du New-York) en proportion de la parité légale. — Les chiffres indiqués en caractères ordinaires au-dessus de la moyenne, indiquent le cours minimum, ceux en caractères ordinaires au-dessous de la moyenne le cours maximum coté pendant le mois.

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern, etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

Widemann's Handelsschule BASEL

Kohlenberg 13. Gegr. 1876.
Halbjahr- und Jahreskurse.
Privatkurse Prosp. gratis.
Ausgez. Referenzen. (12)

Schoop, Reiff & Co.,

Bankgeschäft, Bahnhofstrasse 69, Zürich.

Ausführung von **Börsenaufträgen** im In- und Ausland.

Geldwechsel. **Kapitalanlagen.** (174)

An- und Verkauf von **Prämien-Obligationen** (Anlehenslosen) und ihre Kontrolle.

Laiterie Centrale de Lausanne S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi, 27 août 1908, à 2 1/2 heures après-midi, au café de la Glisse, salle du 1^{er} étage, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Election de membres du conseil d'administration.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées sur dépôt des titres ou récépissés de banque au bureau de la société à Lausanne, jusqu'au 22 août 1908.

Lausanne, le 29 juillet 1908.

Le conseil d'administration.

SOCIÉTÉ DU GRAND HOTEL DE TERRITET

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour le mercredi, 26 août 1908, à 11 h. du matin, au Grand Hôtel, à Territet.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4° Nomination des contrôleurs.
- 5° Pouvoirs au conseil d'administration pour contracter un emprunt.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, au siège de la société, à Territet, dès le 1^{er} août 1908.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur indication des numéros des titres chez MM. A. Cuenod & Cie., à Vevey, du 1^{er} au 24 août 1908. (1928.)

Territet, le 17 juillet 1908.

Le conseil d'administration.

Aktien-Gesellschaft

Vereinigte Berner & Zürcher Chocolate-Fabriken Lindt & Sprüngli

Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 20. August 1908, vormittags 10^{1/2} Uhr
im Sitzungszimmer des Restaurant du Pont in Zürich

Traktanden:

- 1) Vorlage des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Verlesen des Geschäftsberichtes über das Betriebsjahr 1907/08.
- 3) Bericht der Kontrollstelle. (1955.)
- 4) Vorlage und Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1908 und Beschlussfassung über Verwendung des Gewinnsaldos.
- 5) Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- 6) Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
- 7) Erneuerungswahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
- 8) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens drei Tage vor derselben auf dem Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird.

Zürich, den 29. Juli 1908.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Ernst Kramer-Waser.

A remettre

pour raison de famille

un commerce

feronnerie, quincaillerie, verrerie, porcelaine, gros et détail, existant depuis plus de 50 ans et pouvant prouver chiffres d'affaires conséquent. Affaire sérieuse pour preneur actif et possédant capital. (1962.)

Offres sous chiffres W 2320 J à Haasenstein & Vogler, Berne.

Hypothekarbank in Winterthur mit Filiale in Zürich

Einbezahltes Aktienkapital Fr. 12,500,000.—
Reserven Fr. 1,600,000.—

Wir nehmen, solange Bedarf, Gelder an gegen unsere

4^{1/4}% Obligationen

3—4 Jahre fest, nachher halbjährlich kündbar. (1186)

Die Titel werden auf **Namen** (mit Jahres-Coupons) oder auf den **Inhaber** (mit Semester-Coupons) ausgestellt.

Die Direktion.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE CAUX

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société Immobilière de Caux est convoquée pour le mercredi, 26 août 1908, à 3 h. du jour, au Grand Hôtel de Territet.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs. (1927.)
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au Caux Palace Hôtel, dès le 1^{er} août 1908.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des titres, du 1^{er} au 24 août 1908:

à la Banque de Montreux, à Montreux;

à la Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne;

chez MM. A. Cuenod & Cie., à Vevey.

Caux, le 17 juillet 1908.

Le conseil d'administration.



Verlangen Sie Spezialprospekt 502 über unsere bewährten amerikanischen Methoden über: (841)

Hintz Conto-Corrente

Hintz Kundenregister

Hintz Vertikal-Briefablage nach Nummern

Schmassmann & Co.

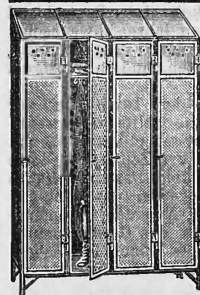
Zürich, 110 Bahnhofstrasse, gegenüber Hauptbahnhof.



Eine in Sachsen und Thüringen eingeführte Firma sucht (1960)

Vertretung in Emmentaler-Käse

Offerten sub L U 4350 befördert
Rudolf Mosse, Leipzig.



Schmied-eiserne Arbeiter-Kleider-Schränke

„Cado“ sind solid reinlich feuersicher praktisch hygienisch billig

H. Corrodi-Hanhart, Zürich

Man verlange Prospekte. (247)



liefern in sauberster Ausführung:

Metall-Firma-Schilder

chemisch geätzt und gefärbt

Email-Schilder

Kautschuk- u. Metall-Stempel

Numerateure etc. etc. (2037)

Für d. Patent Nr. 27392 auf Verfahren zur Gewinnung v. Gelatine werden Käufer, bezw. Lizenznehmer gesucht
Gefällige Anträge unter JB 5477 befördert Rudolf Mosse, Zürich. (5;)

In Vorbereitung: erscheint Ende dieses Jahres
VI. Ausgabe
1909/10 des
hans Schwarz

Adreßbuch der Schweiz

für Industrie, Handel u. Gewerbe

Preis: bei Vorausbestellung Fr. 20
2 Bände nach Erscheinen „ 25

Letzte Ausgabe 1907/08

Solange Vorrat 2 Bände fr. 18.—

Schweizer Industrie-Verlag
A.-G., Zürich.

Gesucht

Vertrauensstellung für Buchhaltung u. Korrespondenz in deutsch, franz. u. englisch von jungem Kaufmann mit längerer Auslandspraxis in Engros- und Fabrikations- oder Agentur-Geschäft. Guter Stenograph und Maschinenschreiber. Würde sich auch für Reisetätigkeit eignen. Beste Zeugnisse u. Referenzen zur Verfügung. (1954.)

Gef. Anfragen sub Chiffre B Q 585 an

Rudolf Mosse, Basel.



Buchführung

Ordne zuverlässig, rasch, diskret, vernachläss. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexpertisen. Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach auswärts. H. Frisch, Leonhardshalde Nr. 10, beim Central, Zürich I. (14)